



PROVAÇÃO DE DUAS CIDADES

UNIVERSO DC  
**RENASCE**

34

# ARQUEIRO VERDE

A  
MERCÊ DE  
MEBLYN!



10  
TROPA  
BR  
ANOS

RAVE TEEN PLUS DCCOMICS.COM JAN 2018

PERCY  
BYRNE

## O LAR DA FAMÍLIA QUEEN. DÉCADAS ATRÁS.

ROBIN DE LOCKSLEY  
ENFRENTAVA UMA ESCOLHA.  
ELE NÃO PODIA CONTINUAR  
SUA VIDA COMO UM FORA-  
DA-LEI, OU--

ROBERT?

SÓ MAIS UM MINUTO! EU  
ESTOU QUASE TERMINANDO  
ESTE CAPÍTULO.

ELE ESTÁ QUASE  
TERMINADO O CAPI-  
TULO, MÃE.

EU PRECISO CON-  
VERSAR COM SEU  
PAI--AGORA.

VOCÊ PODE  
CONTINUAR ESTA  
HISTÓRIA SEM  
MIM--CERTO,  
OLIVER?

QUEM É ELA?  
QUEM É SHADO?

NAO  
É NINGUEM,  
MOIRA.

EU ACHEI AS  
CARTAS. NÃO MINTA  
PRA MIM. VOCÊ CONTI-  
NUA indo ATRAS DE  
FANTASIAS, ROBERT.

VOCÊ PULA CERCA  
COM MULHERES. VOCÊ SANGRA  
DINHEIRO EM SEUS INVESTIMENTOS  
IDIOTAS, VOCÊ FICA SEMANAS SEM  
APARECER, ATRAS DE SUAS  
PEQUENAS AVENTURAS.

ESTA FAMÍLIA  
SIGNIFICA ALGO  
PARA MIM.

E ESTAREI  
FRITA SE EU DEIXAR  
ESTA FAMÍLIA SE  
ARRUINAR.

ABAIXO DO TÚMULO DA  
FAMÍLIA QUEEN. AGORA.

EU BEM QUE  
PODERIA ESTAR FALANDO  
COM UM FANTASMA. DIFÍCIL  
ACREDITAR QUE VOCÊ  
ESTÁ AQUI.

É DIFÍCIL...  
ACREDITAR NESSA  
COISA...MOIRA.

MÃE, OLIVER. EU  
SOU SUA MÃE.

SINTO MUITO...MAS NO  
MOMENTO, EU NÃO SEI  
QUEM VOCÊ É.

VOCÊ SEMPRE  
ADORAVA QUANDO SEU PAI  
CONTAVA HISTÓRIAS. DEIXA  
EU TE CONTAR UMA  
AGORA.





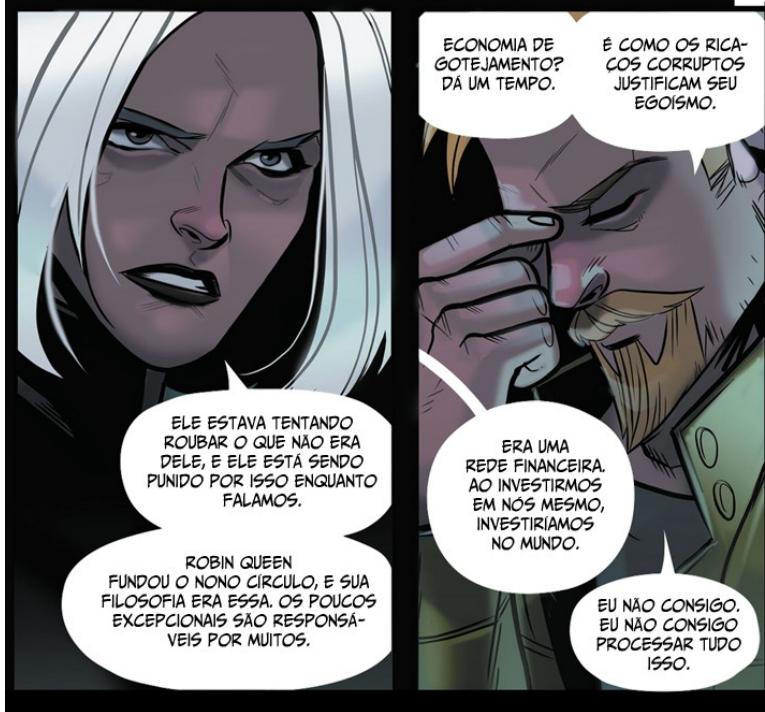
"ANOS DEPOIS, AQUELA PROMESSA SE CUMPRIU EM ROBERT QUEEN. ELE TINHA TUDO QUE EU PRECISAVA: RIQUEZA, PODER, LEGADO.

"FOI SOMENTE DEPOIS DE NOS CASARMOS QUE DESCOBRI OS SEGREDOS DA HISTÓRIA DESTA FAMÍLIA.

"SEU ANCESTRAL, ROBIN QUEEN, CONSTRUÍU A INDÚSTRIA DE PESCA E MADEIRA AQUI, E FAZENDO ISSO, FUNDOU SEATTLE. ELE A PROTEGEU COM SEU ARCO E SEU DINHEIRO.

"EU SEI QUE VOCÊ AMAVA SEU PAI, MAS ELE ERA UM SONHADOR. ENGAIJADO SOMENTE A IGNORAR SUAS RESPONSABILIDADES. INCLUSIVE SUA FAMÍLIA.

"ELE PODIA TER SIDO GRANDIOSO. MAS EU TIVE QUE SER GRANDIOSA POR ELE."





BUNKER DO DIGGLE.  
MONTANHAS OLÍMPICAS.

ARGGG!

PARE DE SER UM  
CHORAO. SÓ MAIS  
UNS PONTOS PARA  
ACABAR.

TRÊS CIRURGIAS,  
DUAS INFECÇÕES, E NO  
ENTANTO MUITOS MESES  
DEPOIS...

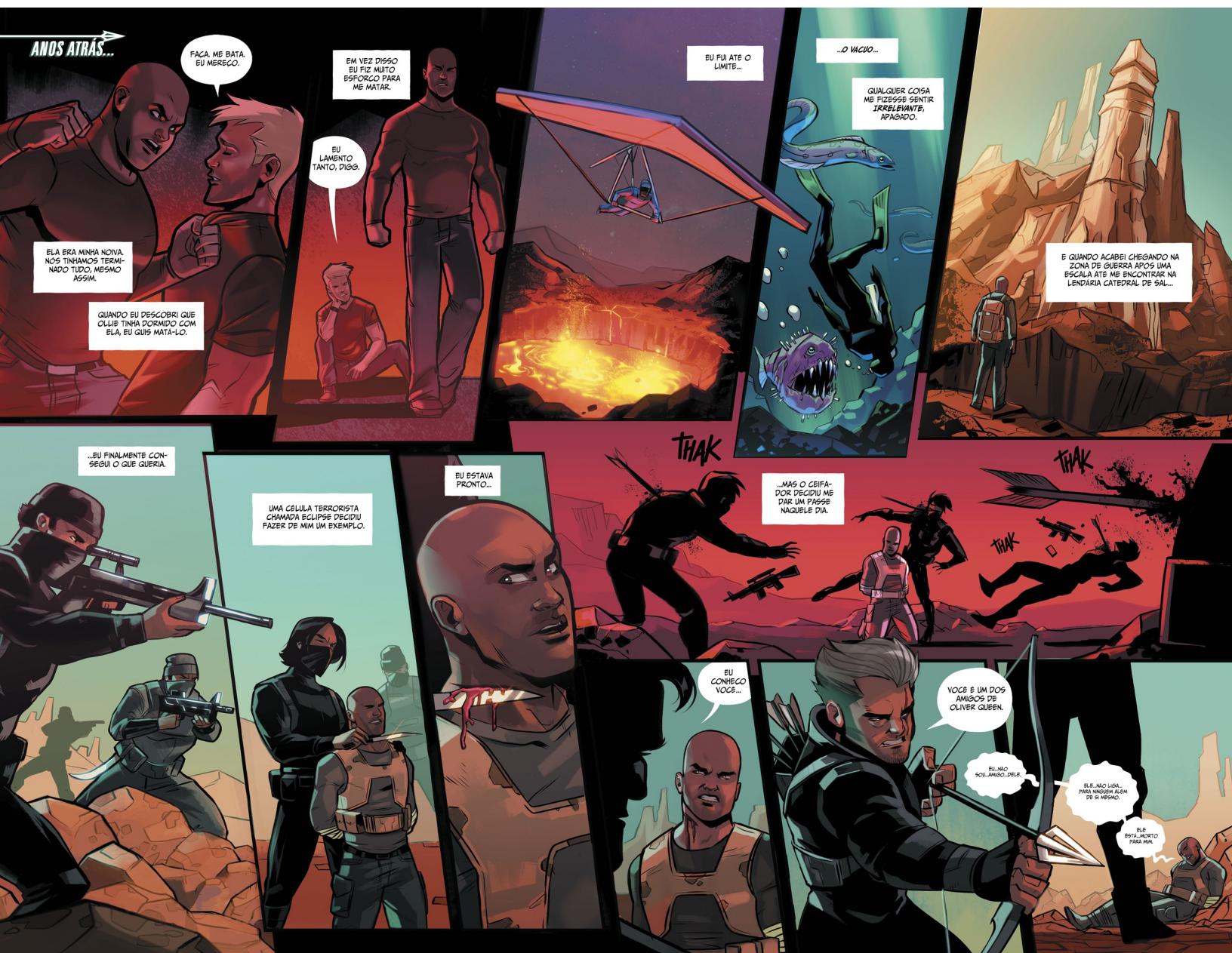
VOÇÊ VAI VIVER,  
MERLYN. VOCÊ TERRA MAIS  
CICATRIZES QUE PELE.

EU NUNCA LIGUEI  
PARA CICATRIZES. SÃO  
BOAS LEMBRANÇAS. ME  
AJUDAM A LEMBRAR DE  
MEUS DEBITOS.

VOÇÊ SABE O  
QUE QUERO  
DIZER, DIGGLE...

NOS PASSAMOS  
MUITAS COISAS JUNTOS.  
NÃO PASSAMOS...VELHO  
AMIGO?

SIM...SIM,  
PASSAMOS.



CENTRO DE  
STAR CITY.

ONDE  
ESTÁ VOCÊ,  
ARQUEIRO?

QUASE AI.

EU ESPERO QUE  
VOCÊ ESTEJA VIAJANDO  
NO TEMPO, PORQUE  
PRECISEI DE VOCÊ DEZ  
MINUTOS ATRAS...

FOI MAL. EU  
TAVA...ME PASSA  
O RELATÓRIO DA  
SITUAÇÃO.

STAR CITY FOI  
DECLARADA A PRIMEIRA CIDADE  
INTELIGENTE DO MUNDO, CERTO?  
ISSO SIGNIFICA QUE TUDO ESTÁ  
ONLINE, CONECTADO A UM  
SERVIDOR PRINCIPAL.

DESPDE CALÇADAS  
AQUECIDAS A CAMINHÕES  
ROBÔS E INCINERADORES  
DE LIXO.

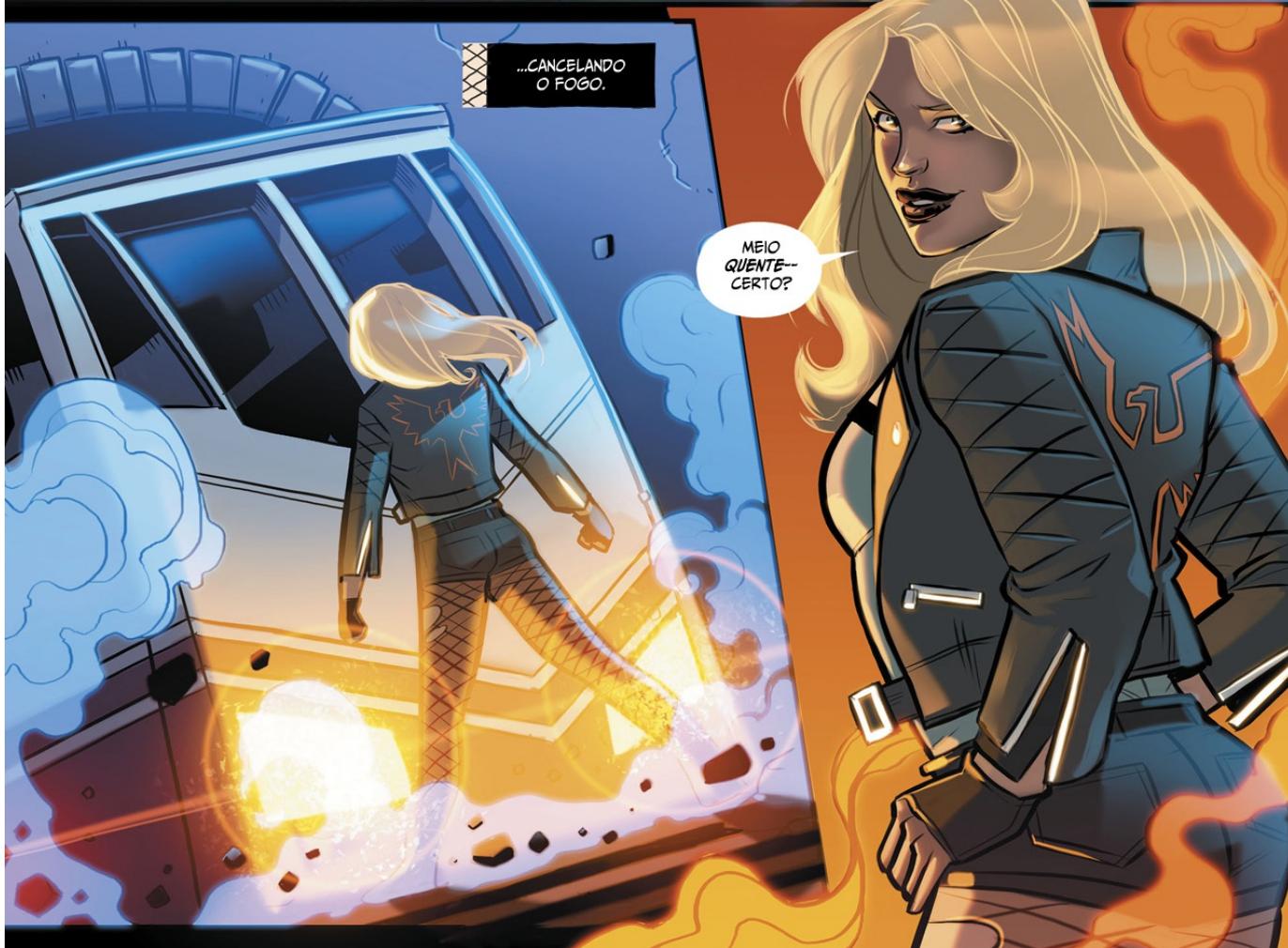
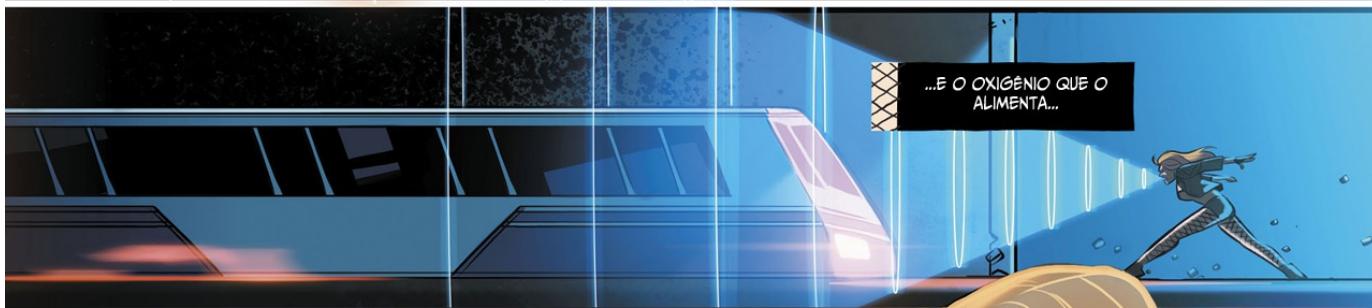
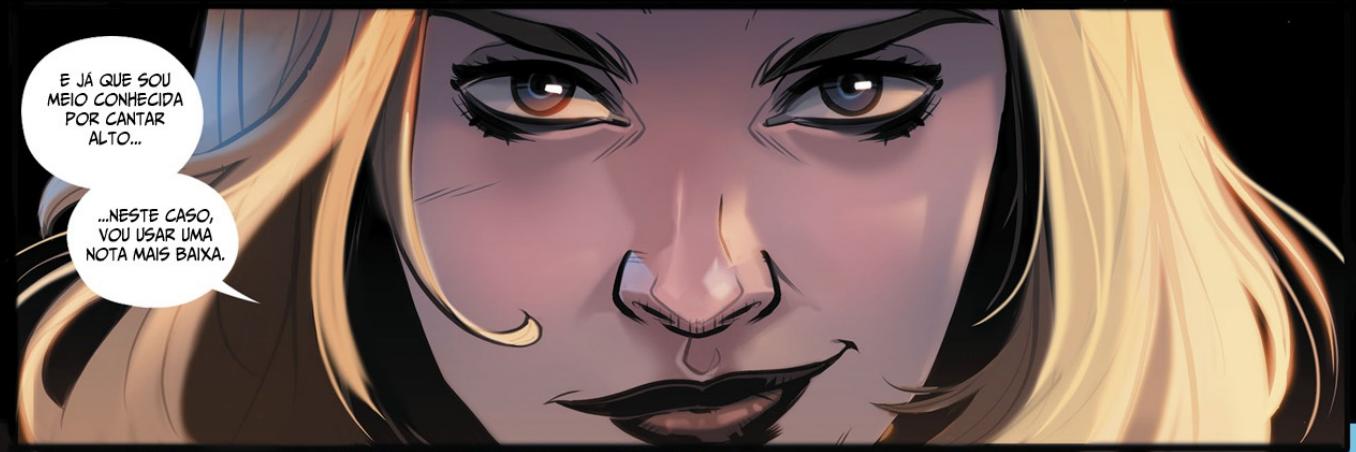
O REI RELÓGIO  
INVAIDIU O SISTEMA E  
BAGUNÇOU TODOS OS  
CRONOMETROS.

THAKOOM

ALARMS ESTÃO  
DISPARANDO. A REFRIGERA-  
ÇÃO ESTÁ SENDO BLOQUEADA.  
SINAIS DE TRÂNSITO  
FICAM ACENDENDO E  
APAGANDO.

NINGUÉM  
SABE QUANDO ELES  
ACENDEM. TODA A  
CIDADE PAROU NO  
TEMPO.





SEATTLE PODE TER SIDO CONHECIDA PELO OBELISCO ESPACIAL, MAS SEU APELIDO ERA CIDADE DOS RELOGIOS.

CINQUENTA E CINCO "RELOGIOS PUBLICOS" SE ERGUEM NAS CALÇADAS DE TODO O CENTRO DA CIDADE.

E AS TORRES-RELOGIO RETINIAM E SOAVAM DAS ALTURAS.

QUANDO SEATTLE SE TORNOU STAR CITY, ELES DESTRUIRAM MUITAS COISAS ANTIGAS, MAS PRESERVARAM OS RELOGIOS.

INCLUSIVE UM DA ESTACAO KING STREET, POR CAUSA DA PROMESSA DO PREFEITO, "STAR CITY FARÁ OS TRENS CHEGAREM A TEMPO".

É CLARO QUE FOI ONDE EU OACHEI.

THAK

THAK

3:00AM 03/28/1979  
2:54PM 03/07/1986  
2:58PM 02/14/1996  
2:58PM 05/12/2054  
2:58PM 03/28/1979  
2:58PM 03/07/1986  
2:58PM 02/14/1996  
2:58PM 05/12/2054

MAS MESMO QUE EU PARASSE O REI RELÓGIO...

...NÃO TEM COMO EVITAR QUE ESTOU PERDIDO NO TEMPO.

JÁ ME SENTI COMO SE ESTIVESSE PERDIDO MINHA CIDADE. AGORA ACHO QUE ESTOU PERDENDO A MIM MESMO.

POR CAUSA DA MOIRA.

É TÃO BOM DAR UMAS PORRADAS AO SEU LADO, MAS NÃO ME DEIXE ESPERANDO DESSE JEITO NOVAMENTE...

TEM ALGO ERRADO?

VOCÊ PARECE TÃO DISTANTE.

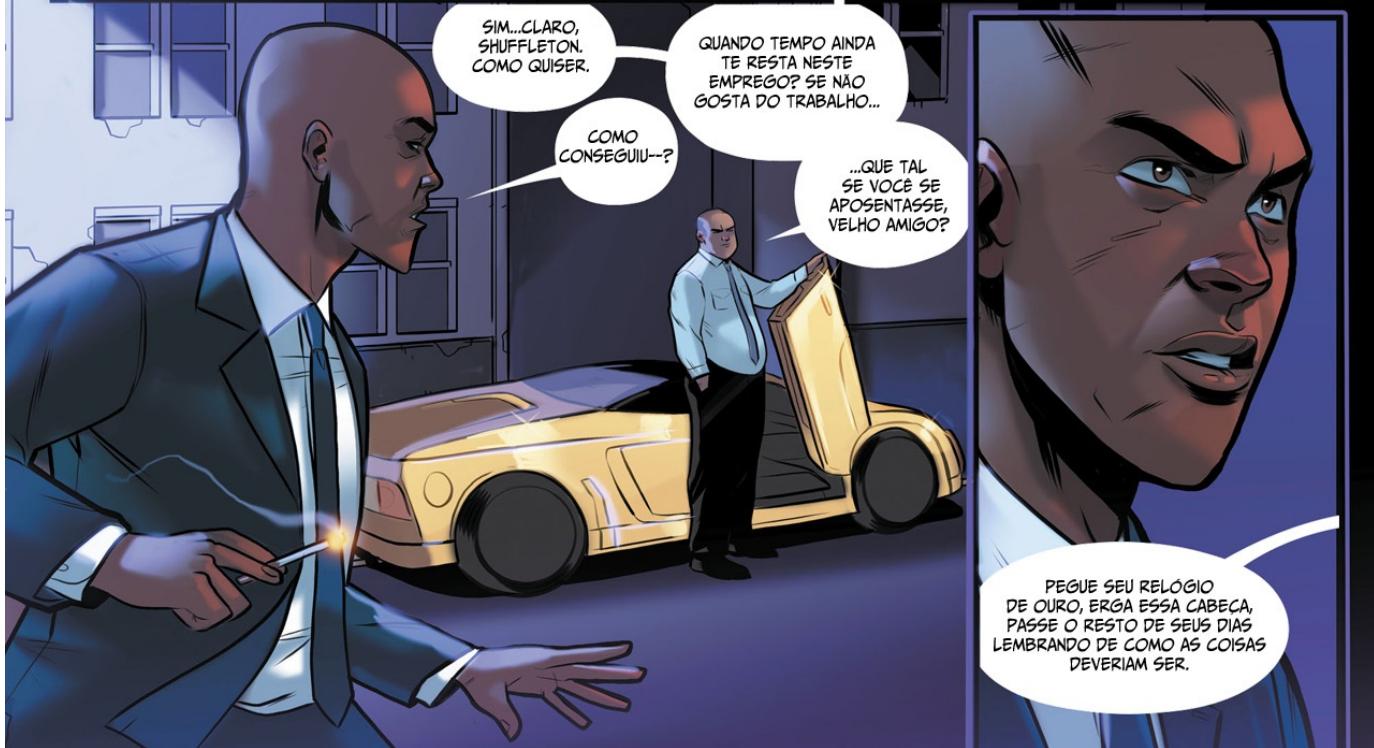
TÔ DE BOA. TUDO VAI FICAR BEM. MAS NOS PRÓXIMOS DIAS...EU ESTAREI AUSENTE.

QUE--  
POR QUE? VOCÊ ACABOU DE VOLTAR.

EU ESTAVA TORCENDO PARA COMPENSARMOS...O TEMPO PERDIDO.

SINTO MUITO. O JULGAMENTO VEM AI...EU TENHO QUE ESTAR PREPARADO.

E ESTOU FICANDO SEM TEMPO.





## RESIDÊNCIA POOLE.

E COMO ELA ESTÁ, EM?

QUANDO ELA NÃO FICA GRITANDO, ELA FICA CATATONICA...ENTÃO...NÃO TÃO BEM.

OI, WENDY...PREPAREI UM CHILI PRA VOCÊ. LEMBRA QUANDO EU TRAZIA NUMA GRANDE PANELA ELETRICA ATÉ AS INDÚSTRIAS QUEEN? PARA AS FESTAS DE NATAL?

VOCÊ ERA A ÚNICA QUE SUPORTAVA O CALOR.



EU CONTINUO ESPERANDO QUE ELA MELHORE. NÃO SOMENTE PARA O BEM DELA. MAS PARA O NOSSO. EU SEI QUE ISSO É INCREDIVELMENTE EGOISTA, MAS--

PARECE QUE TODO MUNDO SÓ QUER FALAR SOBRE O CASO DE HOMICÍDIO CONTRA OLIVER QUEEN, MAS STAR CITY ENFRENTOU SEU PRÓPRIO JULGAMENTO HOJE...



MAS TÁ NA CARA QUE ISTO NÃO VAI ACONTECER... WENDY PASSOU UM INFERNÔ POR MINHA CAUSA. NÓS PRECISAMOS RESPEITAR O PEDIDO DO PAI DELA E MANTÉ-LA LONGE DOS HOLOFOTES.

NÃO SE PREOCUPE COMIGO. PREOCUPE-SE COM ESTA CIDADE. EU IREI CONTINUAR LUTANDO...

DEVO ADMITIR QUE VIM AQUI ESTA NOITE ESPERANDO O MESMO.

VOÇÊ NÃO PODE IR A JULGAMENTO, OLLIE. VOCÊ NÃO TERÁ CHANCES.



MAMAE ESTÁ  
ERRADA. MAS  
TEM RAZÃO.

ISTO É MAIOR  
QUE EU...

TEM A VER COM O NOME  
DE MINHA FAMÍLIA. QUE NÃO É  
SOMENTE A FUNDACAO DAS  
INDUSTRIAS QUEEN, MAS A  
COLUNA DESTA CIDADE.

OS QUEENS PERDERAM  
SEU RUMO. SEATTLE  
PERDEU SEU RUMO.

NÃO HÁ FUTURO SE  
NÃO SALVARMOS O  
PASSADO.

# SÓ O TEMPO DIRÁ

BENJAMIN PERCY Writer STEPHEN BYRNE Artist  
DERON BENNETT Letterer JAMAL CAMPBELL Cover MIKE GRELL Variant Cover  
DAVE WIELGOSZ Assistant Editor REBECCA TAYLOR Editor  
BRIAN CUNNINGHAM Group Editor  
TRADUÇÃO: FABÃO REVISÃO: SANDROBLT

A SEGUIR: CAÇA AO TESOURO